РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 158/2013 НА СЪВЕТА

от 18 февруари 2013 година

за повторно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основният регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия, представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) На 20 октомври 2007 г. с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*, Европейската комисия („Комисията“) уведоми за образуване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Общността на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от Китайската народна република (КНР) [2]. На 4 юли 2008 г. с Регламент (ЕО) № 642/2008 [3] („регламентът за временните мерки“) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове с произход от КНР.

(2) Процедурата беше образувана вследствие на жалба, подадена на 6 септември 2007 г. от Националната испанска федерация на асоциациите за преработени плодове и зеленчуци („FENAVAL“, като предишното ѝ наименование е „FNACV“— наричана по-нататък „жалбоподателят“) от името на производители, които представляват 100 % от общата продукция на Общността на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т. н.). Жалбата съдържаше доказателства за дъмпинг във връзка с разглеждания продукт и за съществена вреда, произтичаща от дъмпинга, което се счете за достатъчно основание за откриване на процедура.

(3) Както е посочено в съображение 12 от регламента за временните мерки, разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 октомври 2006 г. до 30 септември 2007 г. („разследван период“ или „РП“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценка на вредата, обхвана периода от 1 октомври 2002 г. до края на разследвания период („разглеждан период“).

(4) На 9 ноември 2007 г. Комисията въведе регистрационен режим на вноса на същия продукт с произход от КНР с Регламент (ЕО) № 1295/2007 от 5 ноември 2007 г. относно вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и др.) с произход от Китайската народна република, подлежащи на регистрационен режим [4] („регламент за регистрационния режим“).

(5) Трябва да се отбележи, че за същия продукт до 8 ноември 2007 г. бяха в сила защитни мерки. Комисията наложи временни защитни мерки във връзка с вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с Регламент (ЕО) № 1964/2003 [5]. Последваха окончателни защитни мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 658/2004 [6] („регламентът за защитните мерки“). Временните и окончателните защитни мерки се състояха от тарифна квота, т.е. дължеше се мито само когато обемът на освободения от мито внос е изчерпан.

(6) С Регламент (ЕО) № 1355/2008 [7] („първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от Китайската народна република.

(7) Размерът на окончателното антидъмпингово мито беше между 361,4 и 531,2 EUR за тон нетно тегло.

1.1. Решение във връзка с Xinshiji

(8) С решение от 17 февруари 2011 г. по дело T-122/09 — Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd и Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd срещу Съвета на Европейския съюз, подкрепян от Европейската комисия [8] („решението във връзка с Xinshiji“), Общият съд отмени първоначалния регламент в частта му, която се отнася до жалбоподателите Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. и Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd.

(9) Решението на Общия съд се основаваше на мотива, че Комисията е нарушила правата на защита, като не е предоставила необходимата информация на жалбоподателите за установяване дали предвид на структурата на пазара корекцията на експортната цена към тази на франко завода на вносителя е била подходяща, за да се сравни експортната цена и цената на промишлеността на Съюза на едно и също ниво на търговия. Общият съд счете също така, че Комисията е нарушила задължението да посочи

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ C 246, 20.10.2007 г., стр. 15.
[3] ОВ L 178, 5.7.2008 г., стр. 19.
[4] ОВ L 288, 6.11.2007 г., стр. 22.
[5] ОВ L 290, 8.11.2003 г., стр. 3.
[6] ОВ L 104, 8.4.2004 г., стр. 67.
[7] ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 35.
[8] ОВ C 103, 2.4.2011 г., стр. 21.

мотивите, тъй като мотивите за съответната мярка трябва да се съдържат в самия текст на мярката и не могат да бъдат изложени в писмени или устни обяснения, представени впоследствие, когато мярката вече е обект на производство пред юрисдикция на Европейския съюз.

(10) През април 2011 г. Комисията внесе обжалване (C-195/11P) с искане за отмяна на решението във връзка с Xinshiji. След като на 22 март 2012 г. Съдът на Европейския съюз („Съдът“) обяви първоначалния регламент за недействителен (вж. съображение 16 по-долу), Комисията оттегли обжалването си, тъй като то стана безпредметно.

(11) На 3 декември 2011 г. Комисията публикува известие за частично подновяване на антидъмпинговото разследване ([1]) („първото известие за подновяване“), за да изпълни решението на Общия съд във връзка с Xinshiji. Подновяването беше ограничено до установяване дали с оглед на структурата на пазара корекцията на експортната цена към тази на франко завода на вносителя е била подходяща, за да се сравни експортната цена и цената на промишлеността на Съюза на едно и също ниво на търговия.

(12) Едновременно с това всички заинтересовани страни получиха документ с приложения, в които се разясняваха основанията за корекцията на разходите след вноса, която е била взета предвид при изчисление на цената на продуктите с произход от КНР.

(13) На заинтересованите страни беше предоставена възможността писмено да изложат становищата си и да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в известието.

(14) На всички страни, които поискаха да бъдат изслушани в рамките на съответния срок и доказаха, че има основателни причини да бъдат изслушани, беше предоставена тази възможност.

(15) Двамата заявители износители, осем вносители, две сдружения на вносители и едно сдружение на производители заявиха, че са заинтересовани страни.

1.2. **Решение във връзка с държавата аналог**

(16) На 22 март 2012 г. по дело C-338/10 – Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) срещу Hauptzollamt Hamburg-Stadt („решение във връзка с държавата аналог“), Съдът обяви първоначалния регламент за недействителен ([2]).

(17) Съдът заяви, че тъй като Комисията и Съветът са определили нормалната стойност на разглеждания продукт на базата на действително платените или дължимите цени в Европейския съюз за сходния продукт, без да установят тази стойност на базата на цените, платени за същия продукт в трета държава с пазарна икономика, Комисията и Съветът са нарушили изискванията на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

(18) На 19 юни 2012 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* беше публикувано известие ([3]) („второто известие за подновяване“), с което страните бяха информирани, че поради горепосоченото решение на Съда към вноса в Европейския съюз на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от КНР не се прилагат антидъмпинговите мерки, наложени с първоначалния регламент, и че окончателните антидъмпингови мита, които са заплатени съгласно същия регламент за разглеждания продукт, следва да се възстановят или съответно да се опростят.

(19) Също така с известието частично се поднови съответното антидъмпингово разследване относно вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от КНР, за да се изпълни горепосоченото решение на Съда.

(20) В известието беше заявено, че подновяването на разследването е ограничено по обхват до избора на държава аналог, ако има такава, и определянето на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, която да се използва за изчисление на евентуалния дъмпингов марж.

(21) Освен това със същото известие всички заинтересовани страни бяха приканени да изложат своите становища и да предоставят информация и подкрепящи доказателства по отношение на третите държави с пазарна икономика, които биха могли да бъдат избрани за определяне на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, включително по отношение на Израел, Свазиленд, Турция и Тайланд.

(22) Комисията веднага информира промишлеността на Съюза и сдружението ѝ, производителите износители, доставчиците и вносителите и техните сдружения, за които се знае, че са засегнати, и органите на съответните трети държави. На заинтересованите страни беше предоставена възможността писмено да изложат своите становища и да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в известието.

(23) На всички страни, които поискаха да бъдат изслушани в рамките на съответния срок и доказаха, че има основателни причини да бъдат изслушани, беше предоставена тази възможност.

(24) Осем вносители и едно сдружение на вносители заявиха, че са засегнати страни.

2. **ПРОЦЕДУРА СЛЕД ОПОВЕСТЯВАНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ МЕРКИ**

(25) След налагане на временните антидъмпингови мита върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР няколко заинтересовани страни представиха коментари в писмен вид. На страните, които поискаха да бъдат изслушани, беше предоставена тази възможност.

([1]) ОВ C 353, 3.12.2011 г., стр. 15.

([2]) Решение на Съда (трети състав) от 22 март 2012 г. по дело C-338/10, GLS срещу Hauptzollamt Hamburg-Stadt.

([3]) ОВ C 175, 19.6.2012 г., стр. 19.

(26) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която смяташе за необходима за изготвяне на окончателните си констатации. По-специално Комисията завърши разследването по отношение на интересите на Съюза („Общността“). В тази връзка бяха проведени проверки в обектите на следните несвързани вносители в Съюза:

— Wünsche Handelsgesellschaft International (GmbH & Co KG), Хамбург, Германия,

— Hüpeden & Co (GmbH & Co) KG, Хамбург, Германия,

— I. Schroeder KG. (GmbH & Co), Хамбург, Германия,

— Zumdieck GmbH, Падерборн, Германия,

— Gaston spol. s r.o., Злин, Чешка република.

(27) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да се препоръча налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР и окончателно събиране на сумите, представени като обезпечение във връзка с временното мито. Също така им беше предоставен срок, в който да изложат становищата си след това оповестяване.

(28) Някои вносители предложиха провеждането на обща среща на всички заинтересовани страни в съответствие с член 6, параграф 6 от основния регламент, но искането не беше подкрепено от една от тях.

(29) Представените от заинтересованите страни устни и писмени коментари бяха разгледани и взети под внимание, където това беше необходимо.

3. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(30) След налагане на временните мерки двама несвързани вносители от Съюза изтъкнаха, че някои видове мандарини следва да се изключат от определението на разглеждания продукт било поради тяхното ниво на захарност, било поради опаковките им при износ. В това отношение се отбелязва, че тези твърдения не бяха придружени от никаква проверима информация и данни, доказващи, че тези видове имат характеристики, които ги отличават от разглеждания продукт. Също така се отбелязва, че разликите в опаковките не могат да се разглеждат като основен елемент, когато се дефинира разглежданият продукт, особено след като размерите на опаковките вече бяха взети под внимание при дефиниране на разглеждания продукт, както е посочено в съображение 16 от регламента за временните мерки. Затова тези аргументи бяха отхвърлени.

(31) Мерките бяха наложени върху продукта, определен в първоначалния регламент, както следва: приготвени или консервирани мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и други подобни цитрусови хибриди без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладители, определени в позиция 2008 по КН, с произход от КНР и класирани понастоящем в кодове по КН 2008 30 55, 2008 30 75 и ex 2008 30 90 (кодове по ТАРИК 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67 и 2008 30 90 69).

(32) В това отношение в решението във връзка с държавата аналог Съдът счете статистическите данни, представени от Комисията пред Съда на 27 юли 2011 г., за данни, които се отнасят единствено до разглеждания продукт. Въпреки това Комисията прегледа отново пълния обхват на всеки код по КН, включен в посочените статистически данни, и следва да се отбележи, че те имат по-широк обхват от продукта, който е обект на мерките, тъй като те включват целите кодове по КН 2008 30 55, 2008 30 75 и 2008 30 90. Статистически данни, които обхващат само разглеждания или сходния продукт за кодове по КН 2008 30 55 и 2008 30 75 за горепосочените държави през разследвания период, са следните:

Държава	Обем на вноса (в тонове)
КНР	49 791,30
Тайланд	666,10
Турция	151,20
Израел	4,80
Свазиленд	0

(33) За код по КН 2008 30 90 статистическите данни включваха продукти, различни от разглеждания продукт. Поради това не може да се заключи от статистическите данни, че сходният продукт е внасян през разследвания период в значителни количества от Израел или Свазиленд.

4. СЪСТАВЯНЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛНА ИЗВАДКА

4.1. Представителна извадка на производители износители от КНР

(34) Двама несвързани вносители от ЕС оспориха, че китайските производители износители, избрани за представителната извадка, представят 60 % от общия износ за Съюза. Въпреки това те не можаха да предоставят никаква проверима информация, която би могла да постави под съмнение точността на информацията за представителната извадка, представена от съдействащите китайски производители износители и потвърдена до голяма степен в хода на по-нататъшното разследване. Поради това този аргумент се отхвърля.

(35) Трима съдействащи китайски производители износители изтъкнаха, че свързаните с тях дружества са производители износители на разглеждания продукт и поради това следва да бъдат включени в приложението, в което са посочени съдействащите производители износители. Тези твърдения бяха счетени за обосновани и беше решено да се преразгледа въпросното приложение. Един несвързан вносител от ЕС заяви, че за износа към Съюза, осъществяван чрез търговци, следва автоматично да се прилагат мерките, приложими към китайските производители износители. В това отношение се отбелязва, че антидъмпинговите мерки в настоящия случай се налагат

върху продукти, произведени от производители износители в държавата в рамките на разследването, които се изнасят за Съюза (независимо от това кое дружество търгува с тях), а не спрямо стопански субекти, осъществяващи само търговски дейности. Поради това твърдението беше отхвърлено.

5. ДЪМПИНГ

5.1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

(36) След налагане на временните мерки не бяха представени коментари от китайския съдействащ производител износител по отношение на констатациите за ТДПИ. Поради липсата на коментари в това отношение с настоящия регламент се потвърждават съображения 29 — 33 от регламента за временните мерки.

5.2. Индивидуално третиране

(37) Поради липсата на коментари в това отношение с настоящия регламент се потвърждават съображения 34 — 37 от регламента за временните мерки.

5.3. Нормална стойност

5.3.1. *Коментари на заинтересованите страни след второто известие за подновяване*

(38) Някои вносители изтъкнаха, че китайският внос е бил нужен, за да покрие търсенето в Съюза, въпреки че един вносител посочи, че испанското и турското производство биха били достатъчни да покрият нуждите на пазара на Съюза. Един вносител отбеляза, че налагането на антидъмпинговите мита е довело до значително увеличение на цената на разглеждания продукт. Повишението на цените е посочено и от други вносители. Това увеличение се дължи на различни фактори, като например по-малкото мандарини в Съюза от Китай поради вътрешното търсене и търсенето от други пазари, лоши реколти и недостига на работна сила в Китай. Друг посочен фактор е намалената конкуренция в Съюза (счита се, че понастоящем има само трима производители в Съюза, докато през 2000 г. са били осем). Един вносител се оплака, че антидъмпинговите мерки ще облагодетелстват големите търговски дружества вместо стопанските субекти, които търгуват с разглеждания продукт с КНР от десетилетия. Този вносител защитава съществуването на лицензионна система на базата на данните отпреди 2001 г.

(39) Група вносители изтъкна, че институциите на Съюза следва да започнат напълно ново разследване вместо частично да подновяват антидъмпинговото разследване, което е довело до налагане на мерките в сила до момента на постановяване на решението във връзка с държавата аналог. Това твърдение се основаваше на факта, че тези вносители не считат, че са налице достатъчно доказателства за дъмпинг или вреда при настоящото състояние на пазара.

(40) Други вносители изтъкнаха, че не са съгласни с евентуалната употреба на данни от РП, ако е необходимо да се изчисли нов дъмпингов марж. Според тези вносители следва да се използват по-актуални данни, и особено от периодите 2010 — 2011 г. и 2011 — 2012 г.

(41) Група вносители счита, че частичното подновяване на разследването е в нарушение на член 266 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Според тези вносители съдебната практика ([1]), указана във второто известие за подновяване, следва да се цитира само ако мерките се отменят или обявят за недействителни поради погрешно определяне на вредата. Според тях „институциите на Съюза не са допуснали грешка на етапа на определяне на вредата, а по-рано, при оценка на това дали разглежданите продукти са били въобще обект на дъмпинг“. Тъй като в настоящия случай първоначалният регламент беше обявен за недействителен поради определянето на нормалната стойност, вносителите изтъкнаха, че тази съдебна практика не се прилага.

(42) На последно място, няколко вносители препоръчаха да се използва Турция като държава аналог. При изслушването един вносител се свърза с органите на Япония и Корея, както и с тези на държавите, където също е имало дружества, произвеждащи сходния продукт през РП.

5.3.2. *Анализ на коментарите след второто известие за подновяване*

(43) По отношение на повечето твърдения, обобщени в съображение 38 по-горе, следва да се подчертае, че Комисията реши да поднови първоначалното разследване в ограничена степен, а именно до възможното определяне на държава аналог. Тя не определи нов разследван период за разлика от подхода в случая, при който се стигна до решението по *Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет* (дело C-458/98, Сборник съдебна практика 2000 г., стр. I-8147). Това се дължеше на съображението, че предвид факта, че вече е имало действащи антидъмпингови мита, всички данни, събрани при нов разследван период, биха били изкривени от съществуването на тези антидъмпингови мита, особено във връзка с установяването на вредата. Комисията счита, че аспектите, изтъкнати от страните по отношение на твърдяното отсъствие на дъмпинг към настоящия момент, могат да се обсъдят по-удачно в рамките на междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. Докато в първоначалното разследване анализът на съществуването на вреда се извършва след разследвания период, то анализът на вредата при междинно преразглеждане се извършва проспективно, тъй като върху наблюдаваната вреда през разследвания период на преразглеждането вероятно ще окаже отражение фактът, че има действащо антидъмпингово мито.

(44) Привличаме вниманието на засегнатите страни, че ако вносител или друга страна иска пълно преразглеждане на мерките, тя има възможност да поиска започване на междинно преразглеждане, както е предвидено в разпоредбите на член 11, параграф 3 от основния

([1]) Дело T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет, Сборник съдебна практика 1998 г., стр. II-3939 и дело C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет, Сборник съдебна практика 2000 г., стр. I-08147.

регламент. Засегнатите страни имат тази възможност във всеки един момент след изтичането на посочения в член 11, параграф 3 едногодишен период от налагането на окончателните мерки. Службите на Комисията ще се свържат с всяка една страна, която е подала искане за междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 преди решението във връзка с държавата аналог, за да се установи дали тази страна продължава да подкрепя искането си.

(45) Относно твърдяната неправомерност на частичното подновяване следва да се отбележи, че посочената съдебна практика не означава, че може да има частично подновяване, само ако се касае за определяне на вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Това, което е изяснено в дело T-2/95 и дело C-458/98 P, е че „при акт, който завършва дадена административна процедура, състояща се от няколко етапа, отмяната му не води задължително до отмяна на цялата процедура преди приемането на оспорвания акт независимо от съображенията (процедурни или по същество) на решението, с което се постановява отмяната“ ([1]). Ето защо няма значение дали отмяната или обявяването на недействителността на даден регламент е свързано с определянето на вредата или на нормалната стойност.

(46) По отношение на използването на данни от РП следва да се отбележи, че второто известие за подновяване касае частично подновяване на първоначалното разследване, а не ново разследване. Ето защо само данни от РП могат да са релевантни и да се разглеждат, дори още повече поради това, че експортните цени, използвани при сравнението, също се отнасят за този период. По тази причина твърденията за използването на по-актуални данни трябва да се отхвърлят.

5.3.3. *Разследване след второто известие за подновяване*

(47) В решението, посочено в съображение 16 по-горе, Съдът специално обърна внимание на четири държави, от които според данните на Евростат е бил извършен значителен износ в Съюза по кодове по КН 2008 30 55, 2008 30 75 и ex 2008 30 90. Тези страни са Израел, Свазиленд, Тайланд и Турция. Поради това Комисията се свърза с органите на тези държави чрез мисиите им към Европейския съюз. Връзката с всички се осъществи преди частичното подновяване на разследването, а след това и при самото подновяване. От съответните мисии, както и от делегациите на Европейския съюз в тези четири държави беше поискано да посочат евентуални национални производители на сходния продукт и ако има такива, да окажат подкрепа с оглед на това те да съдействат.

(48) Въпреки че на два пъти се осъществи връзка с тях, не бяха получени отговори от мисиите на Свазиленд и Тайланд към Европейския съюз. Бяха получени отговори от мисиите на Израел и Турция. Турската мисия предостави адресите на шест евентуални производители, а израелската мисия информира службите на Комисията, че не е бил произвеждан сходният продукт в Израел през РП (нито пък е произвеждан към настоящия момент).

(49) С всичките шест турски производители беше осъществена връзка, като с пет от тях службите на Комисията се свързаха и втори път. Трима въобще не отговориха, а останалите трима информираха разследващите лица, че не са произвеждали сходния продукт през РП. По тази причина, въпреки че тези дружества предложиха да съдействат, те не можаха да предоставят на Комисията необходимите данни. Тази констатация беше подкрепена от твърденията на германски вносител с интереси в производството в Турция, който заяви, че през разследвания период не е бил произвеждан сходният продукт в Турция.

(50) Въпреки липсата на отговор от тайландската мисия беше осъществена на два пъти връзка с две дружества от Тайланд, чиито актуализирани адреси бяха получени чрез делегацията на Европейския съюз в Банкок. Контакт с тези двама производители беше осъществен още при първоначалното разследване, но тогава те не съдействаха. И този път един от производителите въобще не отговори на двете искания, докато другият отговори, че не иска да съдейства при разследването.

(51) Въпреки усилията на Комисията чрез мисията на Свазиленд към Европейския съюз и делегацията на Европейския съюз в Свазиленд не беше възможно да се установят един или повече производители в Свазиленд.

(52) По отношение на предложението, посочено в съображение 42 по-горе, беше потърсено съдействието на органите на Япония и Република Корея, а едновременно с това се поиска от делегациите на Европейския съюз в тези държави да посочат местни производители на сходния продукт, ако има такива. Корейските органи не отговориха, но чрез делегацията на Европейския съюз към Република Корея Комисията успя да получи името и адреса на евентуален производител на сходния продукт в Република Корея. Беше осъществен контакт с този производител, но той не отговори на искането за съдействие.

(53) Японските органи се свързаха с евентуални производители от Япония, но според органите тези дружества не са искали да съдействат в процедурата и не са искали имената им да се съобщят на Комисията.

5.3.4. *Заключение за разследването след второто известие за подновяване*

(54) Като се отчитат коментарите на страните, анализът им и липсата на съдействие от евентуални производители от трети държави въпреки значителните усилия на службите на Комисията, се заключи, че не може да се установи нормалната стойност на базата на цената или конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика, както е предвидено в член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

([1]) Дело T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS)/Съвет, Сборник съдебна практика 1998 г., стр. II-3941.

5.3.5. *Коментари на заинтересованите страни след налагането на временните мерки*

(55) Отбелязва се, че определянето на нормалната стойност беше основано на данните, предоставени от промишлеността на Съюза. Тези данни бяха проверени в обектите на съдействащите производители от Съюза.

(56) След налагането на временните мерки и тримата включени в представителната извадка съдействащи китайски производители износители, както и двамата несвързани вносители от Съюза поставиха под въпрос използването на цените на промишлеността на Съюза за целите на изчисляването на нормалната стойност. Беше посочено, че е следвало да се изчисли нормалната стойност въз основа на производствените разходи в КНР след отчитане на съответните корекции, свързани с разликите между пазарите на Съюза и КНР.

5.3.6. *Анализ на коментарите след налагането на временните мерки*

(57) В това отношение се отбелязва, че използването на информация от държава с непазарна икономика, и по-специално от дружества, на които не е предоставено ТДПИ, би било в противоречие с разпоредбите на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Ето защо този аргумент се отхвърля. Беше посочено също така, че е могло като приемливо решение да се използват данни за цените от всички други държави вносители или съответната публикувана информация, имайки предвид липсата на съдействие от държавата аналог. Въпреки това такава обща информация — за разлика от използваните от Комисията данни — не би могла да бъде проверена и потвърдена по отношение на нейната точност в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 8 от основния регламент. Ето защо този аргумент се отхвърля. Не бяха представени никакви други аргументи, които биха могли да поставят под съмнение факта, че използваната от Комисията методология е в съответствие с разпоредбите на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, и по-специално факта, че в този случай тя остава единствената разумна база за изчисление на нормалната стойност.

5.3.7. *Заключение за нормалната стойност*

(58) Предвид на липсата на други коментари и факта, че въпреки значителните усилия на службите на Комисията да намерят съдействащ производител в държавата аналог не беше възможно да се получат данни от такъв производител за разследвания период, съображения 38 — 45 от регламента за временните мерки се потвърждават с настоящия регламент.

5.4. **Експортна цена**

(59) След налагането на временните мерки един китайски производител износител, включен в представителната извадка, посочи, че неговата експортна цена следва да се коригира, за да се отчетат някои елементи на разходите (по-специално морското навло). В това отношение се отбелязва, че този въпрос беше разгледан по време на проверката на място по отношение на това дружество, както и спрямо другите дружества, включени в представителната извадка. В случая всички дружества предоставиха информация по отношение на въпросните разходи. Сумата, заявена сега от дружеството, е значително по-висока от първоначално посочената сума. Отбелязва се, че това ново твърдение се основава само на заявеното от спедитор, а не на данни, свързани с реална сделка. Нито един от останалите включени в представителната извадка производители износители не постави под съмнение сумите, използвани по отношение на морското навло. Освен това, имайки предвид късното му представяне, това твърдение не можеше да бъде проверено. По-специално исканата корекция не се отнася за данни, които вече са включени в досието. Същевременно след това твърдение Комисията преразгледа сумата на въпросните разходи, отчитайки значимостта на този специфичен разход за експортните сделки с ЕС, съобщени от дружеството. Вследствие на това Комисията стигна до заключението, че е по-уместно да се използва средната стойност на морското навло, проверена на място за всички включени в представителната извадка китайски дружества. По тази причина експортната цена на дружеството беше съответно коригирана.

(60) Един друг включен в представителната извадка съдействащ китайски производител износител посочи две грешки при изчислението на неговата експортна цена спрямо представените от него данни за износа. Искането беше счетено за обосновано и експортната цена на производителя беше съответно коригирана.

(61) Поради липсата на други коментари в тази връзка, с настоящия регламент се потвърждава съображение 46 от регламента за временните мерки.

5.5. **Сравнение**

(62) Поради липсата на други коментари в тази връзка, с настоящия регламент се потвърждават съображения 47 и 48 от регламента за временните мерки.

5.6. **Дъмпингови маржове**

(63) Предвид горепосоченото окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от CIF цената на границата на Съюза, без платено мито, са следните:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang: 139,4 %,

— Huangyan № 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang: 86,5 %,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang и свързаният с него производител Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province: 136,3 %,

— съдействащите производители износители, които не са включени в представителната извадка: 131 %,

всички други дружества: 139,4 %.

6. **ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РЕШЕНИЕТО ВЪВ ВРЪЗКА С XINSHIJI**

6.1. **Коментари на заинтересованите страни**

6.1.1. *Преждевременно подновяване*

(64) Засегнатите износители и група вносители оспориха частичното подновяване преди постановяване на решението по дело C-338/10. Те изтъкнаха, че подновяването на разследването при оспорване на действителността на първоначалния регламент (и по тяхно мнение при наличието на голяма вероятност от обявяване на акта за недействителен) нарушава принципите на пропорционалност и добро управление от член 41 от Хартата на основните права на Европейския съюз, тъй като представлява ненужна тежест за засегнатите страни предвид на това, че трябва да отделят значителни финансови и човешки ресурси за подновената процедура.

(65) Освен това тези страни изтъкнаха, че подновяването на разследването преди решението по делото за обжалване C-195/11P е преждевременно и противоречи на членове 266 и 264 от ДФЕС и на член 60, параграф 2 от статута на Съда, като те твърдяха, че Комисията е очаквала обжалването ѝ да доведе от желания резултат. Това подновяване е противоречало на отношенията между Комисията и Съвета, от една страна, и Съда, от друга, и е нарушило правото на ефективно съдебно обжалване. Засегнатите вносители поискаха Комисията първо да изчака окончателното решение на Съда, преди да поднови антидъмпинговата процедура, за да изпълни въпросното решение.

(66) Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че подновяването е нарушило член 3 от основния регламент, тъй като се е основавало на събраните данни през разследвания период (т.е. 1 октомври 2006 г. — 30 септември 2007 г.), а не по време на по-скорошен период.

(67) Група вносители оспори обективността и безпристрастността на действията на Комисията съгласно член 41, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз заради това, че Комисията е отхвърлила заявлението от вносители от Съюза за започване на цялостно междинно преразглеждане, въпреки че официалните данни на Евростат вече са били показали значително и дълготрайно увеличение на цената на вноса.

6.1.2. *Обратно действие*

(68) Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че подновяването е нямало да доведе до успешен резултат, тъй като нарушаването на правата на защита и непосочването на мотивите при регламент за окончателно антидъмпингово мито не могат да се коригират отделно и с обратно действие. По-конкретно те изтъкнаха, че правата на защита на заинтересованите страни е трябвало да се защитят по време на текущата антидъмпингова процедура, т.е. преди приемане на мярката, и че посочването на мотивите за регламента за окончателно антидъмпингово мито е трябвало да се извърши не по-късно от приемането на първоначалния регламент.

(69) Изтъкна се също така, че правен акт, основан на неправилно посочване на мотивите, е и остава неефективен от самото начало, а предвидената мярка може да влезе в сила само с приемане на нов правен акт, в който правилно да се посочат мотивите.

6.1.3. *Неправилно оповестяване*

(70) Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че оповестяването не е било достатъчно, за да се отстранят юридическите грешки, посочени от Общия съд, поради долупосочените съображения.

(71) Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че нарушаването на правото на Съюза, установено от Общия съд, засяга всички констатации и резултата от изчислението на маржа на вредата, което налага да се започне нова процедура, при която да се вземат предвид най-актуалните данни за вредата.

(72) Освен това същите страни изтъкнаха, че Комисията не е отчела правилно обхвата и последствията от нарушението, което е извършила. Изтъкна се, че обратно на тълкуването на Комисията правните нарушения, установени от Общия съд, не касаят изключително изчислението на увеличението от 2 % на разходите по вноса на китайските продукти (разходи след вноса) и транспортните разходи за продуктите, произвеждани от производителите от Съюза. Засегнатите вносители изтъкнаха, че най-малкото тези нарушения са свързани с целия процес на определяне на маржа на вредата.

(73) В тази връзка беше изтъкнато, че оповестените данни при подновяването не са касаели въпроса за сравнимостта на нивото на търговия и начина, по който методът, избран от Комисията за сравнението на цените на вноса и цените на Съюза, е обоснован предвид на съответната пазарна среда, т.е. дали продуктите, произведени от производителите от Съюза, и внесените стоки са наистина конкурентни в „склада на хамбургските вносители“. Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че информацията за определянето на нивото на търговия, предоставена към момента на подновяването, е останала твърде обща, за да позволи на страните да разберат защо сравнението на цената на вноса и цената на промишлеността на Съюза е било извършено на същото ниво на търговия, и до голяма степен тя не е могла да обясни факторите, които са установени от разследването и на които е било основано това изчисление. Информацията не е засягала въпроса защо съответното увеличение от 2 %, което не е включвало нито оперативните и административните разходи (SG&A), нито маржа на печалбата, е било подходящо за сравнимостта между продажните цени на производителите на Съюза и цените на вноса на китайските производители износители.

(74) Същите страни изтъкнаха, че не са направени никакви констатации за допускането, че производителите от Съюза са продавали стоките изключително чрез вносители. Също така беше изтъкнато, че съответните мотиви за избраното ниво на търговия, на което производителите от Съюза са продавали изключително на вносители, е било оспорено, тъй като според оповестената

информация само 62 % от продажбите на производителите на Съюза са били на независими вносители. Страните изтъкнаха, че Комисията изглежда е пренебрегнала факта, че вероятно 38 % от производството на Съюза не е било продавано чрез вносители, което означава, че във връзка с тези продажби внесените продукти са били конкурентни на друго ниво на търговия. За тази част от продажбите се изтъкна, че методът, използван от Комисията за определяне на маржа на вредата, е бил неподходящ, тъй като цените на вносителите е трябвало да се коригират чрез добавяне на разходите след вноса, разходите по продажбите, общите и административните разходи и подходящ марж за печалбата на независимите вносители. При тези корекции маржът на вредата щеше да се намали за 38 % от стоките на Съюза, което би довело до общо намаление на маржа на вредата и до последващо съществено понижение на антидъмпинговите мита.

(75) С оглед на горното страните изтъкнаха, че Комисията не е успяла да разработи подходящ метод за определяне на маржа на вредата за целия внос, при който да се вземат предвид действителните пазарни условия. Изтъкна се, че е бил необходим диференциран подход при разглеждане на продажбите на продуктите на производителите от Съюза за определяне на маржа на вредата предвид на различните канали за разпространение, които имат производителите от Съюза.

(76) Страните приканиха Комисията да представи подробно описание и анализ на доказателствата, проверени във връзка с търговските потоци и свързаните обеми, за да подкрепи констатациите си и за да оповести релевантната информация, която не е поверителна.

(77) Също така група вносители оспори „стандартното позоваване“ на поверителността на данните, в резултат на което производителите износители и вносителите от Съюза не са имали достъп до съответните необходими източници, за да определят дали предвид на структурата на пазара оспорваната корекция е била подходяща, за да позволи сравнението на експортната цена и цената на промишлеността на Съюза на едно и също ниво на търговия. Засегнатите вносители изтъкнаха, че това твърдение е подкрепено от Общия съд в параграф 86 от решението във връзка с Xinshiji.

6.1.4. *Транспортни разходи*

(78) Засегнатите износители не бяха съгласни увеличението на продажната цена на базата на цената франко завода на промишлеността на Съюза да включва разходите по доставка до склада на вносителите, тъй като това е в противовес на концепцията за вътрешния пазар и мерките за търговска защита не са предназначени за компенсиране на разходите на промишлеността на Съюза поради разположението на производствените ѝ обекти.

(79) Засегнатите износители и група вносители изтъкнаха, че Комисията е трябвало да вземе предвид факта, че вносителите са имали по-високи разходи по прехвърляне, тъй като китайските продукти са били доставяни в контейнери, докато продуктите, произвеждани от производителите от Съюза, са били в палети за превоза с камиони и поради това са могли непосредствено да бъдат експедирани към клиентите без никаква допълнителна обработка, което е намалило разходите по обработка с 50 %, или със 7 EUR/тон.

(80) Група вносители изтъкна, че за известен процент от продуктите на промишлеността на Съюза, които фактически са дистрибутирани чрез вносители, Комисията не е взела предвид, че са били извършвани транспортни разходи за стоките на промишлеността на Съюза до склада на вносителите само ако консервираните мандарини „физически“ са били налични в склада на съответния вносител. В действителност по-голямата част от продуктите, продавани от производителите на Съюза чрез вносители, са били доставяни директно от производители от Съюза на клиентите на вносителите. Изтъкна се, че това е осигурило значително предимство по отношение на разходите за производителите от Съюза спрямо вносните продукти и ако е било взето предвид, е щял да се получи по-малък марж на вредата, отколкото установения на базата на метода за изчисление на Комисията.

(81) Сдружението на вносителите и някои вносители възразиха срещу стойността (90 EUR), която е използвана за база за изчислението на транспортните разходи. Страните изтъкнаха, че избраните транспортни разходи са твърде високи, тъй като вероятно са се отнасяли за превоза с камиони. Според информацията на страните обаче по-голямата част от стоките е била превозвана с плавателни съдове, което е много по-евтин начин за транспорт.

(82) Страните поискаха обяснение за включването на разходите за обработка в терминали и за превоза с камиони до обектите на вносителите в разходите след вноса.

6.2. **Анализ на коментарите**

(83) Във връзка с аргумента, че разследването не е трябвало да се подновява, докато е било на ход делото за действителността на първоначалния регламент (дело C-338-10, съображение 64), Комисията разясни, че е действала с презумпцията за законност.

(84) По отношение на твърденията за преждевременно подновяване с оглед на делото в ход по обжалването (C-195-11P, съображение 65) Комисията счита, че това не е основателен аргумент предвид на това, че подновяването се е основавало на констатациите на Общия съд. Освен това обжалването е било междувременно оттеглено.

(85) Във връзка с твърденията за ново разследване трябва да се подчертае, че с частичното подновяване се е целяло да се отстрани нарушението на правата на защита, установено от Общия съд, а не да се поднови цялата процедура. Въпреки това Комисията ще уведоми засегнатите страни, че имат възможност да поискат започване на междинно преразглеждане, както е предвидено в член 11, параграф 3 от основния регламент, ако желаят институциите да проверят твърдението им, че на базата на по-актуални данни няма да е налице вреда.

(86) По отношение на твърдението, че анализът на вредата следва да се основава на по-актуални данни (съображение 66), се отбелязва, че каквито и да е по-актуални данни ще се повлияят от факта, че вече е въведено антидъмпингово мито. Ето защо подходящият инструмент за анализ на по-актуални данни е междинно преразглеждане, както е предвидено в член 11, параграф 3 от основния регламент, а не ново разследване (вж. също съображение 43 по-горе).

(87) По отношение на съмнението относно безпристрастността и обективността при процедурата (съображение 67), това се основава на погрешното схващане, че Комисията е отхвърлила искането за междинно преразглеждане. Службите на Комисията информираха съответните страни с писмо от 6 септември 2011 г., че въз основа на информацията, представена към онзи момент, не е можело да се вземе решение за това дали е било възможно да се започне преразглеждане. Бяха подчертани аспектите, които са се нуждаели от допълнително разяснение или доказателства. Страните бяха информирани за това при изслушването на 29 февруари 2012 г. и бяха приканени да продължат обсъждането със съответната служба на Комисията. Службите на Комисията ще ги информират дали могат да продължат да подкрепят исканията си след датата на влизане в сила на настоящия регламент. Едногодишният период по член 11, параграф 3 от основния регламент не се прилага в този случай, тъй като това би било в противовес на целта му, която е да се осигури минимален период от време между първоначалното разследване и междинното преразглеждане. В настоящия случай е спазено изискването за този минимален период от време.

(88) По отношение на аргумента за обратното действие на акта, с който се отстранява нарушението на правата на защита (съображение 68), Комисията счита, че вследствие на решението на Общия съд разследването е било подновено на етапа, когато е извършено неправомерното действие. Сега страните имат възможност да упражнят правата си в степента, в която това не им е било възможно според заключенията на Общия съд. Освен това митата ще се наложат само за бъдещ период. С оглед на това Комисията счита, че не е налице проблем с обратното действие, както е изтъкнато от страните, поради което този аргумент трябва да се отхвърли.

(89) Във връзка с аргумента за неправилното посочване на мотивите (съображение 69) самата цел на подновяването е да се реши проблемът с липсата на мотиви и новият правен акт да се основава на цялостно посочване на мотивите. Ето защо се счита, че така се отговаря на този аргумент на страните.

(90) По отношение на обхвата на решението (съображение 72) целта на подновяването е да се определи подходящо ниво на търговия, и по-конкретно да се разясни защо корекцията на разходите след вноса на CIF експортната цена е била необходима, за да се гарантира, че сравнението на експортната цена и цената на промишлеността на Съюза е било извършено на едно и също ниво на търговия. Следователно този аргумент на страните трябва да се отхвърли.

(91) По отношение на твърденията за недостатъчност на данните в документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г. относно разясненията на нивото на търговия, което е приложено в този случай (по-конкретно съображения 73 — 76), на страните беше предоставена допълнителна информация и разяснения на няколко пъти, а именно в точки 4 и 5 от документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г., както и при изслушванията от 29 февруари 2012 г.

(92) С оглед на пълната яснота по този аспект констатациите относно нивото на търговия се обобщават накратко, както следва: i) при разследването се установи, че мандарините в консерви се произвеждат единствено в един испански регион (Валенсия) и се продават основно в Германия и Обединеното кралство. Установи се, че делът на продажбите на Съюза за Германия и Обединеното кралство е представлявал 62 % от общия обем на продажбите на Съюза; ii) въз основа на проверените данни се установи, че през РП производителите от Съюза и китайските износители са продавали основно на едни и същи клиенти, а именно търговци или дистрибутори; iii) поради това сравнението на цените между вноса от производителите износители и продажбите на производителите от Съюза е извършено на ниво на границата (CIF), а за производителите от Съюза — на нивото на предприятието (цена франко завода) с корекция за складовете на вносителите; iv) тази методология наложи следните корекции: от една страна, корекция на разходите след вноса на китайските CIF експортни цени за превоза на стоките от пристанището до складовете на вносителите; тази корекция, фиксирана на 2 %, се основаваше на събраните и проверените фактури и съответното изчисление беше съобщено на заинтересованите страни в приложението към документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г. От друга страна, цените на Съюза на базата на цените франко завода бяха увеличени, за да се отразят разходите за навло за превоза на стоките от производителите (Валенсия) до обектите на вносителите (Германия и Обединеното кралство). Тази корекция за навлото беше изчислена на базата на установените транспортни разходи от Валенсия до Хамбург. Предвид това, че не всички продажби на производители от Съюза са били за Германия и Обединеното кралство, тази средна стойност беше намалена пропорционално с дела на продажбите за Германия и Обединеното кралство (62 %) и с дела на преките продажби.

(93) По отношение на дела на преките продажби на производителите от Съюза, той е бил в диапазона между 2 и 12 % през РП. Точният процент не може да се оповести поради съображения за поверителност.

(94) Освен това се изтъкна, че е следвало да се разработи диференциран подход при определяне на подходящото ниво на търговия във връзка с преките продажби на производителите от Съюза (съображение 72). В тази връзка трябва да се отбележи, че въз основа на проверените констатации никаква част от китайския внос не е била продавана директно през РП. Тъй като не е имало съответни преки продажби на китайския износ, не беше възможно да се разработи диференциран

подход за установяване на ниво на търговия за дела на преките продажби на производителите от Съюза. Вместо това за целите на изчислението на маржа на вредата преките продажби на производителите от Съюза са били коригирани към нивото на цената франко завода и към тях се е приложила корекцията за навлото, описана в съображение 92, подточка iv) по-горе. С оглед на това съответното твърдение на страните трябва да се отхвърли.

(95) По отношение на твърдението на страните, че корекцията на CIF експортната цена е следвало да включва SG&A и разумен марж на печалба (съображение 73), трябва да се отбележи, че ако Комисията е била коригирала CIF експортната цена, добавяйки SG&A и печалбата, това щеше да означава продажбите на внесените стоки да са съответно продажби на дребно. В такъв случай сравнението между китайските експортни цени и продажните цени на Съюза щеше да се извърши на различни нива на търговия. Поради това твърдението на страните трябва да се отхвърли.

(96) По отношение на аргумента на страните, че от документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г. произтича, че 38 % от продажбите на производителите от Съюза през РП са били преки продажби (съображение 74), на изслушванията от 29 февруари 2012 г. на страните беше разяснено, че това заключение е погрешно. Стойността от 62 % на продажбите на промишлеността на Съюза, извършени в Германия и Обединеното кралство, е свързана с географското разпределение на продажбите и няма значение за идентификацията на вида клиент, а оттам и за идентификацията на преките продажби. От този факт може да се заключи само (което беше и потвърдено), че останалите 38 % от продажбите на производителите от Съюза са били извън Германия и Обединеното кралство. Тъй като допускането на страните за нивото на търговия на 38 % от продажбите на производителите на Съюза е погрешно, свързаното твърдение на базата на това допускане относно нуждата от преизчисление на маржа на вредата трябва също да се отхвърли.

(97) По отношение на твърдението за подробното оповестяване на търговските потоци и свързаните обеми (съображение 76) се отбелязва, че фактите и стойностите във връзка с избора на методология за определяне на нивото на търговия в този случай са били разгледани в точки от 3 до 7 от документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г. Страните се приканват да обърнат внимание на тази информация и на разясненията при изслушванията от 29 февруари 2012 г. С оглед на яснотата свързаните търговски потоци са разяснени подробно в съображение 92 по-горе.

(98) По отношение на аргумента за „стандартното позоваване на поверителността“ (съображение 77) Комисията счита, че информацията, която е счетена за поверителна, е свързана със: i) процента на преките продажби и ii) информацията, използвана за изчислението на 2-процентното увеличение въз основа на фактурите и данните, събрани при проверката на място. В тази връзка се отбелязва, че фактурите представляват поверителна информация по своето същество. Тяхното неповерително обобщение беше представено в приложението към документа във връзка с оповестяването от 5 декември 2011 г. Що се отнася до преките продажби, на общото изслушване от 29 февруари 2012 г. служителят по изслушванията потвърди, че действителните стойности относно преките продажби са поверителна информация и предложи да разгледа, ако искат заинтересованите страни, начина, по който действителните данни в поверителното досие са били използвани от службите на Комисията, отговарящи за разследването, и да информира страните дали по негово мнение данните са били отразени правилно в констатациите. Страните не поискаха това. Поради тази причина Комисията счита, че изискването за оповестяване на цялата информация, която не е поверителна, е било спазено. Освен това, предвид факта, че разглежданите данни се отнасят за период от преди повече от 5 години, Комисията счита, че може да оповести на този етап, че процентът на преките продажби е бил между 2 и 12 %.

(99) Относно възражението на страните за корекцията за навлото на продажната цена на Съюза на базата на цената франко завода (съображение 78) Комисията счита, че тази корекция е извършена за превоза на стоките до склада на вносителите, т.е. на едно и също ниво на търговия като китайския износ. Тази корекция се основаваше на специфичните обстоятелства на съответния пазар, на който мандарините в консерви се произвеждат единствено в един испански регион (Валенсия) и се продават основно в Германия и Обединеното кралство. Корекцията се направи с оглед на обективното сравнение между експортната цена и цената на Съюза на едно и също ниво на търговия, а не за да компенсира разходите на производителите от Съюза поради разположението на производствените им обекти. Следователно този аргумент на страните се отхвърля.

(100) Що се отнася до аргумента, че Комисията е трябвало да вземе предвид по-високите разходи на вносителите, тъй като китайските продукти са били доставяни в контейнери, докато продуктите на промишлеността на Съюза са били в палети, което е довело до по-ниски разходи за обработка за производителите от Съюза (съображение 79), се отбелязва, че направените корекции покриват единствено разходите за превоза на стоките до складовете на вносителите. Последващите разходи, извършени при транспорта на стоките до търговците на дребно, се поемат след определеното ниво на търговия и по тази причина не могат да се вземат предвид. Поради това съображение аргументът на страните се отхвърля.

(101) По отношение на аргумента, че транспортните разходи на производителите от Съюза е трябвало да се намалят, за да се вземат предвид случаите, когато продуктите са доставяни директно на клиентите на вносителите, както е изтъкнато от последните (съображение 80), се отбелязва, че корекцията за навлото на продажните цени на Съюза на базата на цените франко завода се основава на установените разходи за физическа доставка до склада в Хамбург (90 EUR) на базата на събраните фактури, тъй като складът в Хамбург е подходящото ниво на търговия за сравнение на експортната цена и цените на продукта от Съюза. Корекцията за навлото не се обосновава с това, че включва всички разходи за превоза между производителя

от Съюза и търговеца на дребно (които биха били по-високи, отколкото разходите за доставка до склада), а с това, че с оглед на спецификите на пазара на разглеждания продукт складът в Хамбург е подходящото ниво на търговия. Поради това изглежда, че аргументът на страните няма основание.

(102) Страните изтъкнаха, че приложената корекция за навлото е била твърде висока, тъй като се е основавала на разходите за превоз с камиони (съображение 81). В тази връзка се отбелязва, че корекцията за навлото е била на основата на установените разходи за физическа доставка до Хамбург, които са включвали превоз с камиони и кораби. Ето защо поисканата от страните корекция вече е била включена в изчислението на разходите за навлото до Хамбург. Поради това не е било необходимо да се проверят представените от страните данни при изслушването, тъй като при първоначалното разследване разходите за доставка до Хамбург са били установени въз основа на проверените данни от производителите от Съюза.

(103) Относно коментара на заявителя във връзка с изчислението на разходите след вноса (съображение 82) се заявява, че както е разяснено в параграф 9 от документа във връзка с оповестяването, изпратен на 5 декември 2011 г., разходите за обработка в терминали и разходите за превоза с камиони до обектите на вносителите са били включени при изчислението. Не са били включени нито морското навло, нито застраховките в таксите за обработка в терминали, тъй като тези разходи вече са били включени в CIF цената, формирана и проверена на място в обектите на износителите. Ето защо ако Комисията беше включила тези разходи в изчислението на разходите след вноса, това щеше да доведе до отчитане на един и същ разход два пъти.

6.3. **Процедура**

(104) На 5 декември 2011 г. Комисията представи документ с фактите и цифрите във връзка с мотивите, поради които Общият съд е отменил мерките. Всички заинтересовани страни бяха приканени да представят мненията си.

(105) На 29 февруари 2012 г. Комисията проведе изслушвания с всички заинтересовани страни, които поискаха това, включително и общо изслушване със служителя по изслушванията на засегнатите износители и група вносители.

(106) На 26 март 2012 г. една от заинтересованите страни информира Комисията, че предвид на решението по дело C-338/10 тази страна счита частичното подновяване относно разходите след вноса за безпредметно.

(107) На 17 юли 2012 г. Комисията отговори, че с оглед на подновяването от 19 юни 2012 г. счита, че и двете частични подновявания са все още на ход и никое от тези разследвания не е станало безпредметно.

6.4. **Заключение**

(108) Решението във връзка с Xinshiji на Общия съд е било изпълнено чрез предоставяне на допълнителна обосновка, информация и разяснения на страните по отношение на аспектите, по които е подновено първоначалното разследване. На страните беше предоставена възможността да изкажат мнението си и да бъдат изслушани. Всички аргументи бяха разгледани и взети предвид.

(109) Предвид на коментарите на страните и анализа им се заключи, че аргументите и фактите, изтъкнати от заинтересованите страни, не показват необходимост от промяна на оспореното изчисление на маржа на вредата.

(110) Ето защо определеният марж на вредата в първоначалното разследване се потвърждава с настоящия регламент.

(111) Въз основа на гореизложеното се заключи, че решението във връзка с Xinshiji следва да се изпълни, като се наложи повторно окончателното антидъмпингово мито на заявителите в този случай.

7. **ВРЕДА**

7.1. **Производство и промишленост на Съюза**

(112) Поради липсата на обосновани коментари констатациите в съображения 52 — 54 от регламента за временните мерки се потвърждават.

7.2. **Потребление в Съюза**

(113) Един от износителите изтъкна, че е налице несъответствие между нивото на потребление, определено в регламента за защитните мерки, и нивото от регламента за временните мерки. Подчертава се, че разликата в нивото на потребление основно се дължи на различния продуктов обхват в настоящото разследване и на различния брой държави членки в тези две разследвания. Във връзка с това не беше получена нова и обоснована информация. Поради това констатациите в съображения 55 — 57 от регламента за временните мерки се потвърждават. В резултат на това следващите части на анализа на потреблението също се потвърждават в това отношение.

7.3. **Внос от съответната държава**

7.3.1. *Обем и пазарен дял на вноса на разглеждания продукт*

(114) По отношение на пазарния дял някои заинтересовани страни се противопоставиха на твърдението на Комисията в съображение 58 от регламента за временните мерки за увеличение на пазарния дял на дъмпинговия внос. Те твърдяха, че противно на констатациите на Комисията пазарният дял на вноса от КНР е намалял. Вносът от КНР беше проверен по отношение на обема и пазарния дял. Както е указано в посоченото съображение, има само една година, през която пазарният дял на китайския внос се е свил. За останалата част от разглеждания период пазарният дял на вноса от КНР е останал неизменно висок. Поради това констатациите, представени по време на етапа на временните мерки, се потвърждават.

(115) Някои страни заявиха, че обемите след РП също трябва да бъдат разгледани, за да се прецени дали китайският внос

се увеличава. Трябва да се отбележи, че тенденциите в динамиката на вноса от КНР бяха разгледани за периода от 2002/2003 г. до 2006/2007 г. и се установи ясно увеличение. В съответствие с разпоредбите на основния регламент събитията след РП не се вземат под внимание освен при извънредни обстоятелства. Във всеки случай, както е посочено по-долу в съображение 136, нивото на вноса след РП беше проверено и беше счетено за значително.

7.3.2. *Подбиване на цените*

(116) Трима съдействащи производители износители оспориха констатациите на Комисията относно подбиването на цените. Един от тях оспори методиката, използвана за изчисление на подбиването на цените, и поиска корекция, за да се отразят разходите, които се извършват от търговците при непреките им продажби. Изчисленията бяха коригирани в случаите, когато това беше обосновано. Преразгледаното сравнение показа, че през РП вносът на разглеждания продукт е бил продаван в Съюза на цени, които са подбивали цените на промишлеността на Съюза с между 18,4 и 35,2 % въз основа на данните, предоставени от включените в представителната извадка съдействащи производители износители.

7.4. **Състояние на промишлеността на Съюза**

(117) Двама вносители и сдружението на вносителите оспориха продължителността на сезона за опаковане, посочена в съображение 79 от регламента за временните мерки. Те изтъкнаха, че сезонът за опаковане в Испания продължава само три месеца вместо от четири до пет месеца, както е посочено в регламента за временните мерки. Въпреки това твърдението е свързано с реколтата (която е променлива величина) и с произведеното количество, и във всеки случай няма отражение върху факторите за вредата, анализирани от службите на Комисията.

(118) Поради липса на друга подкрепена с данни информация или аргументи относно състоянието на промишлеността на Съюза, с настоящия регламент се потвърждават съображения 63 — 86 от регламента за временните мерки.

7.5. **Заключение за вредата**

(119) След оповестяване на регламента за временните мерки някои вносители и някои производители износители заявиха по отношение на съображения 83 — 86 от регламента за временните мерки, че данните, използвани от Комисията за установяване на нивото на вредата, нито са коректни, нито са оценени обективно. Те изтъкнаха, че почти всички показатели, свързани с вредата, показват позитивни тенденции и че по тази причина не могат да се намерят доказателства за вреда.

(120) В това отношение се отбелязва, че дори ако някои показатели показват леко подобрение, състоянието на промишлеността на Съюза трябва да бъде оценено като цяло и с оглед на факта, че защитните мерки са били в сила до края на разследвания период. Това е изяснено подробно в съображения 51 — 86 от регламента за временните мерки. Дълбокото преструктуриране, за което са дали възможност тези мерки и водещо до значително намаление на производството и капацитета, при нормални обстоятелства щеше да е довело до съществено подобрение на цялостното положение на производителите от Съюза, в това число по отношение на продукцията, използването на капацитета, продажбите и маржовете между цените и разходите. Вместо това показателите за обема са останали ниски, запасите са се увеличили значително, а финансовите показатели са продължили да са отрицателни, като някои от тях дори са се влошили.

(121) На тази база се счита, че няма промяна по отношение на заключенията за съществената вреда, нанесена на промишлеността на Съюза, които са изложени в регламента за временните мерки. Следователно при липсата на друга обоснована информация или аргументи заключенията се потвърждават окончателно.

8. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

8.1. **Въздействие на дъмпинговия внос**

(122) Някои страни заявиха, че обемът на китайския внос е стабилен от 1982 г. насам и че следователно той не би могъл да е причинил вреда, както се посочва в регламента за временните мерки (вж. съображение 58). Всъщност, както е обяснено по-горе в съображение 114, вносът от КНР през разглеждания период се е увеличил значително във вреда на пазарния дял на промишлеността на Съюза. Нещо повече, аргументът се отнася за тенденцията по отношение на вноса, която се наблюдава далеч не само през въпросния период, поради което аргументът се отхвърля.

(123) Както беше посочено в съображение 116 по-горе, се прави окончателното заключение, че по време на РП цените на вноса на включените в представителната извадка китайски производители износители са подбивали средните цени на промишлеността на Съюза с процент, вариращ между 18,4 и 35,2 %. Преразглеждането на маржа на подбиването на цените не се отразява на заключенията относно въздействието на дъмпинговия внос, изложени в съображения 100 и 101 от регламента за временните мерки.

8.2. **Колебания на обменния курс**

(124) След налагане на временните мита някои вносители изтъкнаха също така отрицателното влияние на обменния курс върху равнището на цените. Те твърдяха, че обменният курс е основният фактор, който е причинил вреда. Въпреки това оценката на Комисията се отнася единствено до разликата в нивата на цените, без да има изискване за анализ на факторите, които влияят на нивото на тези цени. Следователно беше установена ясна причинно-следствена връзка между високото ниво на дъмпинга и вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и поради това може да се потвърди съображение 95 от регламента за временните мерки.

8.3. **Предлагане и цена на суровините**

(125) Някои заинтересовани страни изтъкнаха, че вредата не е причинена от дъмпинговия внос, а по-скоро от оскъдното предлагане на пресни плодове, т.е. суровината за мандарините в консерви.

(126) Въпреки това официалните данни от испанското Министерство на земеделието потвърждават, че наличното количество за консервната промишленост е повече от достатъчно за покриване на всички производствени мощности на испанските производители.

(127) До известна степен производителите се конкурират с прякото потребление на пресни плодове. Въпреки това тази конкуренция не прекъсва причинно-следствената връзка. По-скоро натискът на масирания внос от КНР при много ниски цени представлява ясната и основна причина за сравнително ниското производство, продажби и пазарен дял на промишлеността на Съюза. В тази ситуация и отчитайки, че пазарната цена се диктува от вноса, който обхваща повече от 70 % от пазара и поради който цените се подбиват, потискат и намаляват, би било нерентабилно да се произвежда повече без основателни очаквания за продажба на продуктите на цени, позволяващи нормална печалба. По тази причина испанската промишленост би могла да доставя значително по-големи количества, при условие че пазарната цена не оказва отрицателно въздействие върху икономическите ѝ резултати.

(128) Друг факт, потвърждаващ този анализ, е трайното наличие на значителен обем от запаси при производителите от Съюза, което идва да покаже, че ситуацията, нанасяща вреда на промишлеността на Съюза, е възникнала не от недостатъчно производство, а поради продукцията, която не може да се реализира поради натиска на китайския внос.

(129) Тъй като става дума за селскостопански продукт, цената на суровината е предмет на сезонни колебания. Въпреки това Комисията отбелязва, че през анализирания петгодишен период, който включва реколти с по-ниски и по-високи цени, вредата (например под формата на финансови загуби) възниква независимо от тези колебания и затова икономическите резултати на промишлеността на Съюза нямат пряка връзка с тези сезонни колебания.

8.4. **Разлики в качеството**

(130) Някои страни изтъкнаха, че китайският продукт е с по-високо качество от продукцията на Съюза. Въпреки това ценовите разлики, произтичащи от това, не са достатъчно потвърдени и няма доказателства, че предполагаемите предпочитания на потребителите към китайските продукти биха били толкова силни, че да са причина за влошеното положение на промишлеността на Съюза. Във всеки случай предполагаемите ценови разлики биха били в полза на китайския продукт, увеличавайки степента на подбиване на цените/продажбите на по-ниски цени. Поради липсата на друга нова и подкрепена с доказателства информация или аргументи, с настоящия регламент се потвърждава съображение 99 от регламента за временните мерки.

8.5. **Увеличение на разходите**

(131) Някои страни изтъкнаха, че извънредно увеличените разходи на някои производители са в основата на вредата. Тези твърдения не бяха достатъчно обосновани. Анализът на Комисията не откри никакви събития, които биха могли да променят оценката на причинно-следствената връзка или да окажат отражение върху изчислението на степента на отстраняване на вредата.

(132) Някои страни представиха коментари относно увеличените производствени разходи и неспособността на промишлеността на Съюза да ги намали. Някои елементи на разходите (като например разходите за енергия) са се увеличили, но тяхното влияние не е такова, че да прекъсне причинно-следствената връзка в рамките на пазар, в който много значителен дъмпингов китайски износ води до намаление на продажбите и производството (като по такъв начин увеличава разходите за единица продукт на промишлеността на Съюза) и подбива и потиска цените на промишлеността на Съюза.

8.6. **Схеми за помощ**

(133) Твърдеше се, че схемите на ЕС за помощ са предизвикали изкуствен растеж на преработката в ЕС и поради това са допринесли за намаление на предлагането на суровините за разглеждания продукт. Това твърдение е с общ характер и не беше достатъчно обосновано. Във всеки случай въпросните схеми са били променени през 1996 г., когато помощта е започнала да се отпуска на земеделските стопани вместо на преработвателите на разглеждания продукт. Анализът на Комисията не откри никакви остатъчни ефекти по време на разследвания период, които биха могли да прекъснат причинно-следствената връзка. Що се отнася до предлагането, може да се направи справка със съображения 128 и 129 по-горе.

8.7. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(134) Поради липсата на нова и аргументирана информация или доводи, с настоящия регламент се потвърждават съображения 87 — 101 от регламента за временните мерки.

(135) Предвид на горепосоченото се потвърждава предварителната констатация за съществуване на причинно-следствена връзка между съществената вреда, нанесена на промишлеността на Съюза, и дъмпинговия китайски внос.

9. **ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА**

9.1. **Развитие след разследвания период**

(136) От 9 ноември 2007 г. вносът от КНР подлежи на регистрационен режим в съответствие с регламента за регистрационния режим. Това беше направено с оглед на евентуалното налагане на антидъмпинговите мита с обратно действие. Поради това и по изключение беше анализирано и развитието след РП. Данните от Евростат потвърждават, че вносът от КНР остава стабилен и това беше подкрепено от някои вносители. Обемът за последните десет месеца след РП достигна равнище от 74 000 тона при стабилно ниски цени.

9.2. **Капацитет на производителите от Съюза да снабдяват пазара на Съюза**

(137) Редица страни коментираха ниския обем на испанското производство, за което твърдят, че не е в състояние да снабдява изцяло пазара на Съюза. Макар и да е вярно, че при сегашната ситуация промишлеността на Съюза не снабдява целия пазар на Съюза, трябва да се отбележи, че този факт е свързан с последствията от вноса, нанасящ вреда, както е обяснено по-горе. Във всеки случай очакваният ефект от мерките не е да се затвори пазарът на

Съюза за китайския внос, а да се отстранят последствията от нанасящия вреда дъмпинг. Като се има предвид и наличието само на два източника на предлагане на тези продукти, се счита, че в случай на налагане на окончателни мерки китайските продукти ще продължат да бъдат предмет на значително търсене в Съюза.

9.3. **Интерес на промишлеността и доставчиците на Съюза**

(138) Едно сдружение на вносители изказа твърдението, че никакви антидъмпингови мерки без количествени ограничения няма да спомогнат за защита на испанската промишленост, а ще доведат автоматично до незаконни търговски дейности. Това е аргумент, който по-скоро изтъква необходимостта институциите да осигурят надлежното съблюдаване на изпълнението на мерките, а не е аргумент срещу ползата, която мерките биха могли да имат за производителите от Съюза.

(139) Друг вносител изтъкна, че налагането на антидъмпинговите мерки няма да подобри положението на испанските производители поради наличието на големи запаси, натрупани от вносителите в Съюза, които биха били в състояние да задоволят търсенето на пазара в най-близко бъдеще. Обемът на запасите и натрупването им бяха подкрепени от друг вносител. Тези коментари потвърждават анализа на Комисията в регламента за временните мерки, както и на други места в настоящия регламент. Отбелязва се обаче, че мерките имат за цел да намалят последиците от дъмпинга, нанасящ вреда, в рамките на период от пет години, а не само за една година.

(140) Поради липсата на нова и обоснована информация или аргументи в тази връзка, с настоящия регламент се потвърждават заключенията от съображения 103 — 106 и 115 от регламента за временните мерки по отношение на интереса на промишлеността на Съюза.

9.4. **Интерес на несвързаните вносители/търговци в Съюза**

(141) Съдействащите вносители изразиха общ интерес за запазване на два източника на снабдяване с разглеждания продукт, а именно Испания и КНР, с цел да се обезпечи сигурността на доставките на конкурентни цени.

(142) Въпреки това по-голямата част от вносителите биха предпочели мярка, която съдържа и количествени елементи, в случай че се наложат окончателни мерки. Това не се счита за уместно, както е обяснено по-долу в съображение 156.

(143) Данните от включените в представителната извадка съдействащи вносители бяха проверени и те потвърждават, че мандарините в консерви представляват по-малко от 6 % от общия им оборот, както и че средно те достигат до ниво на рентабилност над 10 % през разследвания период и през периода 2004 — 2008 г.

(144) Горното показва, че като цяло потенциалното въздействие на мерките върху вносителите/търговците няма да бъде непропорционално на положителните последствия, произтичащи от мерките.

9.5. **Интереси на ползвателите/търговците на дребно**

(145) Един ползвател, представящ по-малко от 1 % от потреблението, представи общи коментари относно по-малкото количество мандарини в ЕС и по-високото качество на китайския продукт. Той беше поканен да продължи да съдейства, като представи данни, които се отнасят за него, но той не се съгласи и не подкрепи твърденията си. Друг търговец на дребно, член на основното сдружение на вносителите, изобщо се противопостави на увеличението на цените. В хода на разследването не бяха получени никакви други коментари относно интересите на ползвателите/търговците на дребно. При това положение и поради липсата на аргументирани коментари от ползвателите/търговците на дребно с настоящия регламент се потвърждават заключенията от съображения 109 — 112 от регламента за временните мерки.

9.6. **Интерес на потребителите**

(146) Противно на това, което изтъкна един вносител, интересът на потребителите беше взет под внимание по време на етапа на временните мерки. Констатациите на Комисията са представени в съображения 113 и 114 от регламента за временните мерки. Други страни посочиха, че въздействието върху потребителите ще бъде значително. Въпреки това не беше представена информация, която би могла да постави под съмнение изводите в гореспоменатите съображения. Дори ако митата доведат до увеличение на потребителските цени, никой не оспори факта, че този продукт представлява много малка част от разходите на домакинствата за храна. Ето защо поради липсата на коментари от страна на потребителите и на друга нова и аргументирана информация тези съображения се потвърждават.

9.7. **Заключение относно интереса на Съюза**

(147) Гореизложеният допълнителен анализ относно съответните интереси не променя заключенията от етапа на временните мерки в това отношение. Данните от включените в представителната извадка съдействащи вносители бяха проверени и потвърдиха, че мандарините в консерви представляват по-малко от 6 % от общия им оборот и че като цяло те са постигали благоприятни резултати по време на разследвания период и през разглеждания период 2004 — 2008 г., така че въздействието на мерките върху вносителите ще бъде минимално. Установено беше също така, че финансовото отражение върху крайния потребител ще бъде незначително, имайки предвид, че в държавите, които потребяват продукта, от него се купуват незначителни количества на глава от населението. Счита се, че нищо не налага промяна на заключенията по отношение на интереса на Съюза, които са представени в регламента за временните мерки. Поради липсата на други коментари се потвърждават окончателно заключенията, изложени в регламента за временните мерки.

10. **ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ**

10.1. **Степен на отстраняване на вредата**

(148) Един от вносителите изтъкна, че маржът на печалбата при ниво от 6,8 %, използвано като референтно ниво на етапа на временните мерки, е твърде висок. В тази връзка следва

да се отбележи, че същото ниво беше използвано и прието за защитните мерки като фактическа печалба, реализирана от промишлеността на Съюза през периода 1998/1999 г. — 2001/2002 г. То се отнася до печалбата на производителите от Съюза при нормална търговска ситуация преди увеличението на вноса, което доведе до вредата за промишлеността. По тази причина аргументът се отхвърля.

(149) Производители от Съюза изтъкнаха, че временните мита не отчитат своеобразното положение на пазара на мандарините в консерви, на който производството се концентрира само в една държава, а по-голяма част от продажбите и вноса е съсредоточена в друга европейска държава. Затова беше поискано окончателните изчисления да вземат предвид транспортните разходи от държавата производител до държавата потребител. Искането беше обосновано и изчисленията бяха съответно коригирани, за да се отчете концентрацията на продажбите в съответните райони на Съюза.

(150) Една от страните направи коментари относно изчислението на подбиването на цените и изчислението на продажбите на по-ниски цени. На заключителния етап бяха направени съответните корекции, където това беше необходимо.

(151) Така получените маржове на вредата, като се вземат предвид исканията на заинтересованите страни, когато това беше основателно, изразени като процент от общата CIF стойност на вноса на всеки включен в представителната извадка китайски износител, бяха по-малки от установените дъмпингови маржове, както следва:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang: 100,1 %,

— Huangyan № 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang: 48,4 %,

— Zhejiang Xinshiji Food Co., Ltd. Sanmen, Zhejiang и свързаният с него производител Hubei Xinshji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei Province: 92,0 %,

— съдействащите производители износители, които не са включени в представителната извадка: 90,6 %,

всички други дружества: 100,1 %.

10.2. **Обратно действие**

(152) Както е посочено в съображение 4, поради подадено искане от промишлеността на Съюза, на 9 ноември 2007 г. Комисията въведе регистрационен режим за вноса на разглеждания продукт с произход от КНР. Това искане беше оттеглено и затова въпросът не беше разглеждан по-нататък.

10.3. **Окончателни мерки**

(153) С оглед на заключенията, направени във връзка с дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент следва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито, което да се равнява на по-ниската от установените стойности за дъмпинговия марж и маржа на вредата в съответствие с правилото за по-ниското мито. В конкретния случай митническата ставка съответно следва да бъде определена на равнището на установената вреда.

(154) Въз основа на гореизложеното и в съответствие с поправката, публикувана в Официален вестник (L 258 ([1])), окончателното мито следва да е:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang: 531,2 EUR/тон,

— Huangyan № 1 Canned Food Factory Huangyan, Zhejiang: 361,4 EUR/тон,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen, Zhejiang и свързаният с него производител Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei Province: 490,7 EUR/тон,

— съдействащите производители износители, които не са включени в представителната извадка: 499,6 EUR/тон,

всички други дружества: 531,2 EUR/тон.

10.4. **Форма на мерките**

(155) Няколко страни поискаха мерки, съчетаващи ценови и количествени елементи, при които за един първоначален обем на вноса няма да се плаща мито или ще се заплаща намалено мито. В някои случаи това беше свързано с лицензионна система.

(156) Тази възможност беше разгледана, но беше отхвърлена, по-специално по следните причини. Антидъмпинговите мита се налагат, защото експортната цена е по-ниска от нормалната стойност. Количествата, изнасяни за Съюза, имат значение за анализа дали дъмпинговият внос причинява вреда. Въпреки това тези количества обикновено са без значение за нивото на митото, което следва да се наложи. С други думи, ако се установи, че дъмпинговият внос причинява вреда, дъмпингът може да се компенсира чрез налагането на мито, което важи още за първия внос след влизането в сила на митото. Накрая, доколкото може да се установи, че е в интерес на Съюза в рамките на определен период продуктите да се внасят без налагане на антидъмпингови мита, член 14, параграф 4 от основния регламент позволява суспендирането им при определени условия.

(157) Някои страни заявиха, че всяка форма на мерки без количествено ограничение ще доведе до избягване на плащането на митото. Страните отново се позоваха на натрупването на запаси, настъпило при разширяването на Европейския съюз на 1 май 2004 г. Анализът на службите на Комисията потвърди, че това е очевиден опит за избягване на плащането на мито. Предвид тези твърдения и фактите, описани в съображения 123 и 125 от регламента за временните мерки, Комисията ще следи развитието, за да предприеме необходимите действия за осигуряване на правилното прилагане на мерките.

(158) Други страни изтъкнаха, че мерките следва да изключват количествата, за които вече са сключени договори за продажба. Това на практика би довело до освобождаване

([1]) ОВ L 258, 26.9.2008 г., стр. 74.

от мита, което би неутрализирало оздравителния ефект от мерките, и затова се отхвърля. Също така може да се направи справка със съображения 138 и 139 по-горе.

(159) С регламента за временните мерки се наложи антидъмпингово мито под формата на специфично мито за всяко дружество вследствие на прилагането на маржа на отстраняване на вредата към експортните цени, използвани за изчисление на дъмпинга през РП. Тази методология се потвърждава и при окончателните мерки.

10.5. **Гаранции**

(160) Когато разследването вече беше напреднало, няколко производители износители от КНР предложиха да поемат ценови гаранции. Те не бяха счетени за приемливи поради значителните колебания в цените на продукта, риска от избягване на плащането на митата или заобикаляне на мерките (вж. съображения 124 и 125 от регламента за временните мерки), както и факта, че в предложенията на китайските органи не се съдържаха гаранции, даващи възможност за адекватен мониторинг за дружества, които не са получили третиране като дружества, работещи в условията на пазарна икономика.

11. **РЕГИСТРАЦИОНЕН РЕЖИМ**

(161) Към вноса на разглеждания продукт вече се прилага регистрационен режим съгласно Регламент (ЕС) № 572/2012 на Комисията [1]. Този режим следва да се преустанови. Възможността за събиране на митата със задна дата ще се разгледа на по-късен етап, когато има пълни статистически данни.

12. **ОПОВЕСТЯВАНЕ**

(162) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР. Също така на страните беше предоставен срок, в който имаха възможност да представят коментарите си след това оповестяване. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха тази възможност. Две групи вносители поискаха и бяха изслушани в присъствието на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“.

(163) По отношение на решението за Xinshiji изтъкнатите вече аргументи бяха анализирани и разгледани в общия документ във връзка с оповестяването. Никой от тези аргументи не доведе впоследствие до промяна на основните факти и съображения, въз основа на които се реши да се потвърди определеният марж на вредата в първоначалното разследване. По отношение на решението във връзка с държавата аналог група вносители повтори коментарите си, които направи по време на разследването, относно обхвата на частичното подновяване, използването на данните от РП и определянето на нормалната стойност. Тези коментари са разгледани съответно в съображения 43, 46 и 54 по-горе. Същата група вносители изрази мнението си, че подкрепя система от защитни мерки с квоти вместо антидъмпингови мита. Основанието за отхвърлянето на система от квоти беше разяснено по-горе в съображение 156. Освен това следва да се отбележи, че защитните мерки могат да се налагат само в определени случаи при много специфични условия съгласно Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос [2]. Счита се, че антидъмпинговите мита са най-подходящото средство за решаване на затрудненията, които предизвиква нанасящият вреда дъмпинг. Тази група вносители изтъкна също така, че по отношение на аспектите от съображения 44 и 85 по-горе Комисията не е започнала междинно преразглеждане, когато е получила такова искане. Припомня се, че към датата на постановяване на решението във връзка с държавата аналог не е било повече възможно да се проведе междинно преразглеждане, тъй като не е имало вече действащо мито. Комисията следва да обобщи анализа на искането за междинно преразглеждане, на което не е даден ход, след датата на влизане в сила на настоящия регламент. Ако при анализа на искането се установи, че са изпълнени условията по член 11, параграф 3 от основния регламент, следва да се започне междинно преразглеждане веднага щом това е възможно.

(164) Накрая, след като бяха взети предвид всички коментари, направени след оповестяване пред заинтересованите страни на констатациите от разследването, се заключи, че нито един от тях не е от такова естество, че да промени заключенията от разследването.

13. **ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА МЕРКИТЕ**

(165) Настоящият регламент прилага решенията на Съда относно основния регламент. Поради това срокът на действие на настоящия регламент ще изтече пет години след влизането в сила на първоначалния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящия регламент отново се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на приготвени или консервирани мандарини (включително тангерини и сатсумаси), клементини, wilkings и други подобни цитрусови хибриди, без прибавка на алкохол, със или без прибавка на захар или други подсладители, определени в позиция 2008 по КН, с произход от Китайската народна република и класирани понастоящем в кодове по КН 2008 30 55, 2008 30 75 и ex 2008 30 90 (кодове по ТАРИК 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67 и 2008 30 90 69).

2. Ставките на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за продуктите, описани в параграф 1 и произведени от следните дружества, са следните:

Дружество	EUR/тон нетно тегло	Допълнителен код по ТАРИК
Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang	531,2	A886

[1] Регламент (ЕС) № 572/2012 на Комисията от 28 юни 2012 г. за въвеждане на регистрационен режим върху вноса на някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини и т.н.) с произход от Китайската народна република (ОВ L 169, 29.6.2012 г., стр. 50).

[2] ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1.

Дружество	EUR/тон нетно тегло	Допълнителен код по ТАРИК
Huangyan № 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang	361,4	A887
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen, Zhejiang и свързаният с него производител Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei Province	490,7	A888
Съдействащи производители износители, които не са включени в представителната извадка и са посочени в приложението	499,6	A889
Всички други дружества	531,2	A999

Член 2

1. В случаите, когато стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и по тази причина действително платената или дължимата цена е изчислена пропорционално за определяне на митническата стойност в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността [1], размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на член 1 по-горе, се намалява пропорционално на действително платената или дължимата цена.

2. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 3

На митническите органи се възлага да преустановят регистрационния режим на вноса, въведен съгласно член 1 от Регламент (ЕС) № 572/2012.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 5

Срокът на действие на настоящия регламент изтича на 31 декември 2013 г.

Член 6

Исканията за преразглеждане са допустими след влизането в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 февруари 2013 година.

За Съвета
Председател
S. SHERLOCK

[1] ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СЪДЕЙСТВАЩИ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ПРЕДСТАВИТЕЛНАТА ИЗВАДКА

(допълнителен код по ТАРИК A889)

Hunan Pointer Foods Co., Ltd., Yongzhou, Hunan

Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd., Xiangshan, Ningbo

Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd., Yichang, Hubei

Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd., Ningbo, Zhejiang

Huangyan № 2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang

Zhejiang Xinchang Best Foods Co., Ltd., Xinchang, Zhejiang

Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd., Yidu, Hubei

Guangxi Guiguo Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi

Zhejiang Juda Industry Co., Ltd., Quzhou, Zhejiang

Zhejiang Iceman Group Co., Ltd., Jinhua, Zhejiang

Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd., Ninghai

Yi Chang Yin He Food Co., Ltd., Yidu, Hubei

Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd., Yongzhou, Hunan

Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd., Yinzhou, Ningbo

Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi

Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd., Mingzhou, Ningbo